

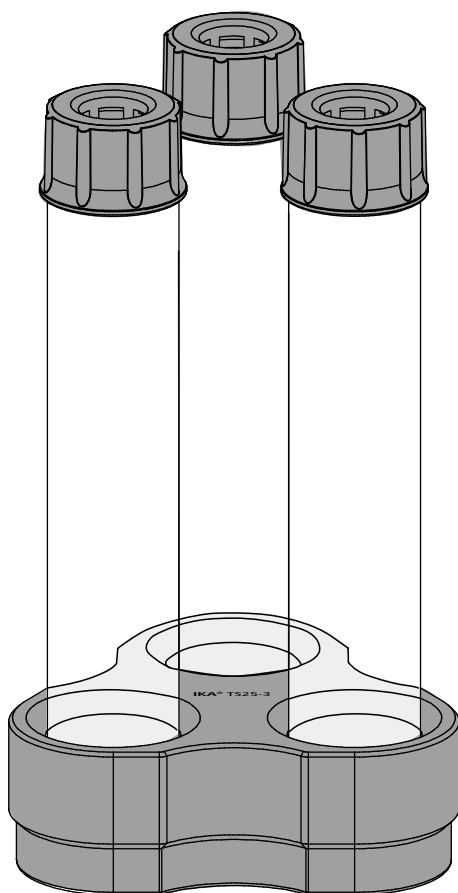
IKA

designed for scientists

Reinigungswerkzeug IKA TS 25-3

Cleaning tool IKA TS 25-3

Outil de nettoyage IKA TS 25-3



Betriebsanleitung

DE

4

Operating instructions

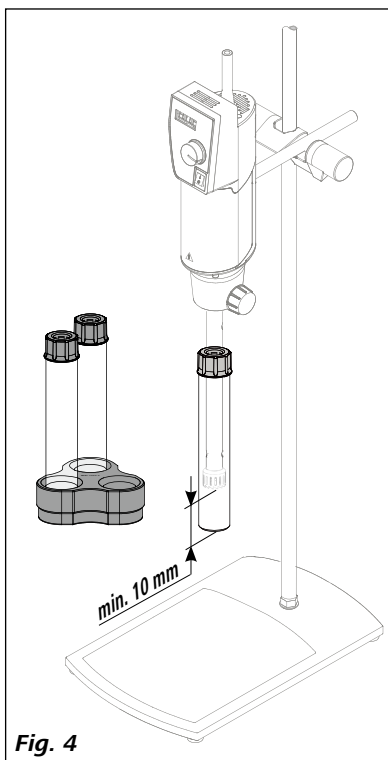
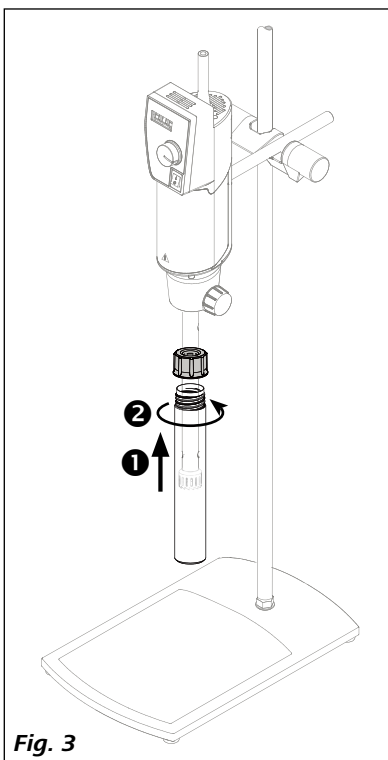
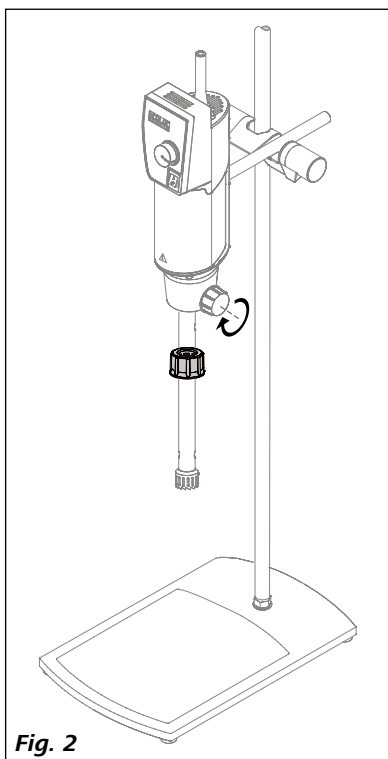
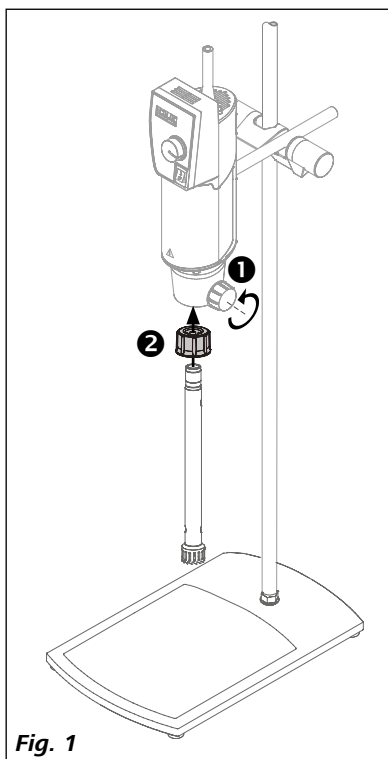
EN

6

Mode d'emploi

FR

8



Inhaltsverzeichnis

	Seite
Zeichenerklärung	4
Sicherheitshinweise	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Auspacken	5
Produktinformationen	5
Installation des Reinigungstube am Dispergierer	5
Zubehör	5
Technische Daten	5

Zeichenerklärung



(Extrem) Gefährliche Situation, bei der die Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises zu Tod oder schwerer Verletzung führen kann.



Gefährliche Situation, bei der die Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises zu Tod oder schwerer Verletzung führen kann.



Gefährliche Situation, bei der die Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises zu leichter Verletzung führen kann.



Weist z. B. auf Handlungen hin die zu Sachbeschädigungen führen können.

Sicherheitshinweise

• Lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme vollständig und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

- Bewahren Sie die Betriebsanleitung für alle zugänglich auf.
- Beachten Sie, dass nur geschultes Personal mit dem Reinigungstube arbeitet.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise, Richtlinien, Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften.
- Stellen Sie den Tubehalter auf einer ebenen, stabilen, sauberen, rutschfesten, trockenen und feuerfesten Fläche auf.
- Beachten Sie die Betriebsanleitung des Dispergierantriebes.



Lassen Sie Dispergierwerkzeuge nie ohne ausreichend Reinigungsflüssigkeit oder Medien in den Bechern laufen, da die Dichtungen und Lager ohne Kühlung durch ein Medium zerstört werden.

- Bearbeiten Sie keine entzündlichen oder explosionsgefährdeten Materialien mit den Bechern.
- Bearbeiten Sie nur Medien, bei denen es nicht zu gefährlichen Reaktionen bei der während der Bearbeitung mit den Bechern erzeugten zusätzlichen Energie kommt. Dies gilt auch für zusätzliche Energie, die auf andere Art erzeugt wird, z.B. durch Lichteinstrahlung.
- Eine Reinigungs-/Dispergierzeit von wenigen Minuten ist normalerweise ausreichend. Bei einer langen Bearbeitungszeit steigt die Temperatur der Reinigungsflüssigkeit oder des Mediums.
- Die Becher sind nicht abgedichtet. Gefüllte Becher dürfen nicht hingelegt werden!



Tragen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung entsprechend der Gefahrenklasse des zu bearbeitenden Mediums. Ansonsten besteht eine Gefährdung durch:

- Spritzen und Verdampfen von Flüssigkeiten
- Erfassen von Körperteilen, Haaren, Kleidungsstücken und Schmuck.
- Stellen Sie sicher, dass zwischen dem Stator und dem Becherboden stets ein Abstand von 10 mm vorhanden ist (siehe **Fig. 4**).
- Nach kurzem Betrieb kann die Flüssigkeit im Becher sehr heiß werden. Tragen Sie bei der Handhabung des Reinigungstube Ihre persönliche Schutzausrüstung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- **Verwendung:**

Verwenden Sie **TS 25-3** zum Reinigen von Dispergierwerkzeugen und Dispergieren von geringen Mengen.

- **Verwendungsgebiet:**

- Laboratorien - Schulen - Apotheken - Universitäten

Auspacken

- **Auspacken:**

- Packen Sie das Gerät vorsichtig aus.
- Nehmen Sie bei Beschädigungen sofort den Tatbestand auf (Post, Bahn oder Spedition).

- **Lieferumfang:**

- **TS 25-3** (ein Tubehalter, drei Becher und drei Kappen).
- eine Betriebsanleitung.

Produktinformationen

- Bei Verwendung von **TS 25-3** in Kombination mit dem Dispergierer **IKA® T 25 digital** ist die Reinigung von Dispergierwerkzeugen oder das Dispergieren geringer Mengen von flüssigen Medien in Chargen möglich.

Bei der Verwendung von **TS 25-3** für die Reinigung von Dispergierwerkzeugen empfehlen wir, das Dispergierwerkzeug in einem Becher mit geeigneter Reinigungsflüssigkeit vorzureinigen. Verwenden Sie den zweiten Becher, um das Dispergierwerkzeug abzuspülen. Der dritte Becher dient der Endreinigung. Der Tubhalter dient zum Abstellen der Reinigungstube.

- **Materialien:**

Becher: PP **Becherkappe:** PP **Tubehalter:** Aluminium

Installation des Reinigungstube am Dispergierer

Für die Installation des Reinigungstube am Dispergierer siehe **Fig. 1** bis **Fig. 4**.

Beachten Sie die Betriebsanleitung des Dispergierers.



VORSICHT

Die Becher sind nicht abgedichtet. Bitte legen Sie sie nicht hin, wenn sie Reinigungsflüssigkeit oder Medium enthalten.

Zubehör

CT. 15 15 Reinigungsbecher mit Kappen

Technische Daten

Max. Flüssigkeitstemperatur:	70 °C
Min. Arbeitsvolumen:	50 ml
Max. Arbeitsvolumen:	100 ml
Geeignet für Dispergierwerkzeuge:	Alle S 25 Dispergierwerkzeuge mit Schaftrohrdurchmesser 18mm

Content

	Page
Explication of warning symbols	6
Safety instructions	6
Correct use	7
Unpacking	7
Product information	7
Installing the cleaning tube to disperser	7
Accessories	7
Technical data	7

Explication of warning symbols



Indicates an (extreme) hazardous situation, which, if not avoided, will result in death, serious injury.



Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, can result in death, serious injury.



Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, can result in injury.



Indicates practices which, if not avoided, can result in equipment damage.

Safety instructions

• Read the operating instructions in full before starting up and follow the safety instructions.

- Keep the operating instructions in a place where they can be accessed by everyone.
- Ensure that only trained staff work with the cleaning tube.
- Follow the safety instructions, guidelines, occupational health, safety and accident prevention regulations.
- Set up the tube holder on an even, stable, clean, non-slip, dry and fireproof surface.
- Note the operating instructions of the disperser.



Never run dispersion tools without enough cleaning liquid or medium in the tubes, as the gasket and bearings will be destroyed if the tools are not cooled by the medium.

- Do not process any flammable or combustible materials with the cleaning tubes.
- Only process media that will not react dangerously to the extra energy produced through processing with the tubes. This also applies to any extra energy produced in other ways, e.g. through light irradiation.
- A cleaning/dispersing time of a few minutes is usually sufficient. Long processing time will increase the temperature of the cleaning liquid or the medium.
- The tubes are not sealed. The filled tubes are not allowed to lay down!



Wear your personal protective equipment in accordance with the hazard category of the media to be processed. Otherwise there is a risk from:

- splashing and evaporation of liquids
- body parts, hair, clothing and jewellery getting caught.
- Make sure that the stator has always minimum 10mm distance to the tube bottom (see **Fig. 4**).
- The liquid in the tube can get very hot after a short operation. Handle the tube with your personal protective equipment.

Correct use

- **Use:**

Use **TS 25-3** for cleaning of dispersing elements and dispersing of low quantum.

- **Range of use:**

- Laboratories - Schools - Pharmacies - Universities

Unpacking

- **Unpacking:**

- Please unpack the device carefully.
- In the case of any damage a fact report must be sent immediately (post, rail or forwarder).

- **Delivery scope:**

- **TS 25-3** (one tube holder, three tubes and three caps).
- Operating instructions.

Product information

- When use **TS 25-3** in combination with **IKA® T 25 digital** disperser, it can be for cleaning dispersing elements or for dispersing low quantity liquid media in batches.

When use **TS 25-3** for cleaning dispersing elements, we recommend to pre clean the dispersing tool in one tube with suitable cleaning liquid. Use the second tube to wash up the dispersing tool. The third tube is for the final cleaning. The tube holder can be used for holding the tubes.

- **Materials:**

Tubes: PP **Tube cap:** PP **Tube holder:** Aluminum

Installing the cleaning tube to disperser

For installing the tube to disperser, see **Fig. 1** to **Fig. 4**.

Refer to the operating instructions of the disperser.



CAUTION

The tubes are not sealed. Please don't lay them down if cleaning liquid or medium inside.

Accessories

CT.15 15 cleaning tubes with caps

Technical data

Max temperature of the liquid:	70 °C
Min working volume:	50 ml
Max working volume:	100 ml
Suitable for dispersing tools:	all S 25 dispersing tools with Ø 18mm shaft tube

Sommaire

	Page
Explication des symboles	8
Consignes de sécurité	8
Utilisation conforme	9
Déballage	9
Informations sur le produit	9
Installation du tube de nettoyage sur le disperseur	9
Accessoires	9
Caractéristiques techniques	9

Explication des symboles



DANGER

Situation (extrêmement) dangereuse dans laquelle le non respect des prescriptions de sécurité peut causer la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT

Situation dangereuse dans laquelle le non respect des prescriptions de sécurité peut causer la mort ou des blessures graves.



ATTENTION

Situation dangereuse dans laquelle le non respect des prescriptions de sécurité peut causer des blessures graves.



AVIS

Indique par exemple les actions qui peuvent conduire à des dommages matériels.

Consignes de sécurité

- **Lisez entièrement le mode d'emploi avant la mise en service et observez les consignes de sécurité.**
- Conservez le mode d'emploi de manière à ce qu'il soit accessible à tous.
- Veillez à ce que seul un personnel formé travaille avec le tube de nettoyage.
- Respectez les consignes de sécurité, les directives, ainsi que les mesures de prévention des accidents.
- Placez le support de tube sur une surface plane, stable, propre, non glissante, sèche et non inflammable.
- Respectez le mode d'emploi de l'entraînement du disperseur utilisé.



AVIS

Ne laissez jamais fonctionner les outils dispersants avec un niveau de liquide de nettoyage ou de milieu insuffisant dans les béciers, car les joints et paliers sont détruits en cas d'absence de refroidissement par un milieu.

- Ne traitez aucune substance inflammable ou explosive avec les béciers.
- Ne traitez que des milieux qui ne risquent pas de causer de réaction dangereuse avec l'énergie supplémentaire générée lors du traitement avec les béciers. Ceci concerne également les énergies supplémentaires générées d'une autre manière, par rayonnement lumineux par exemple.
- Un temps de nettoyage/dispersion de quelques minutes est en général suffisant. En cas de temps de traitement plus long, la température du liquide de nettoyage ou du milieu augmente.
- Les béciers ne sont pas hermétiques. Ne couchez pas les béciers pleins !



AVERTISSEMENT

Portez l'équipement de protection individuelle correspondant à la classe de danger du milieu à traiter. Faute de quoi, il existe un danger par:

- projection et évaporation de liquides
- happement de parties du corps, des cheveux, des vêtements et des bijoux.

- Assurez vous qu'il y a toujours une distance de 10 mm entre le stator et le fond du bécier (voir Fig. 4).
- Après une courte utilisation de l'appareil, le liquide se trouvant dans le bécier peut devenir très chaud. Pour manipuler le tube de nettoyage, portez toujours votre équipement de protection individuelle.

Utilisation conforme

- **Utilisation:**

Utilisez le **TS 25-3** pour le nettoyage d'outils dispersants et la dispersion de faibles quantités.

- **Zone d'utilisation:**

- Laboratoires - Écoles - Pharmacies - Universités

Déballage

- **Déballage:**

- Déballer l'appareil avec précaution.
- En cas de dommages, établir immédiatement un constat correspondant (poste, chemin de fer ou transporteur).

- **Contenu de la livraison:**

- **TS 25-3** (un support de tube, trois béchers et trois bouchons).
- Un mode d'emploi.

Informations sur le produit

- Le **TS 25-3** associé au disperseur **IKA® T 25 digital** permet le nettoyage des outils dispersants ou la dispersion de faibles quantités de liquides par lots.

Lors de l'utilisation du **TS 25-3** pour le nettoyage d'outils dispersants, nous recommandons de nettoyer au préalable l'outil dispersant dans un bécher avec un détergent adapté. Utilisez le deuxième bécher pour rincer l'outil dispersant. Le troisième bécher sert au nettoyage final. Le support de tube sert à poser le tube de nettoyage.

- **Matériaux:**

Bécher: PP **Bouchon du bécher :** PP **Support de tube :** aluminium

Installation du tube de nettoyage sur le disperseur

Pour l'installation du tube de nettoyage sur le disperseur, voir **Fig.1** à **Fig. 4**.
Respectez le mode d'emploi du disperseur.



ATTENTION

Les béchers ne sont pas hermétiques. Ne les couchez pas s'ils contiennent du liquide de nettoyage ou du milieu.

Accessoires

CT.15 15 béchers de nettoyage avec bouchon

Caractéristiques techniques

Température maxi du liquide:	70 °C
Volume de travail mini:	50 ml
Volume de travail maxi:	100 ml
Adapté aux outils dispersants:	tous les outils dispersants S 25 avec diamètre du tube de l'arbre de 18 mm

Note:

IKA

designed for scientists

IKA-Werke GmbH & Co. KG

Janke & Kunkel-Straße 10, 79219 Staufen, Germany

Phone: +49 7633 831-0, Fax: +49 7633 831-98

eMail: sales@ika.de

USA

IKA Works, Inc.

Phone: +1 910 452-7059

eMail: usa@ika.net

MALAYSIA

IKA Works (Asia) Sdn Bhd

Phone: +60 3 6099-5666

eMail: sales.lab@ika.my

JAPAN

IKA Japan K.K.

Phone: +81 6 6730 6781

eMail: info_japan@ika.ne.jp

VIETNAM

IKA Vietnam Company Limited

Phone: +84 28 38202142

eMail: sales.lab-vietnam@ika.com

KOREA

IKA Korea Ltd.

Phone: +82 2 2136 6800

eMail: sales-lab@ika.kr

CHINA

IKA Works Guangzhou

Phone: +86 20 8222 6771

eMail: info@ika.cn

INDIA

IKA India Private Limited

Phone: +91 80 26253 900

eMail: info@ika.in

BRAZIL

IKA Brazil

Phone: +55 19 3772 9600

eMail: sales@ika.net.br

POLAND

IKA Poland Sp. z o.o.

Phone: +48 22 201 99 79

eMail: sales.poland@ika.com

UNITED KINGDOM

IKA England LTD.

Phone: +44 1865 986 162

eMail: sales.english@ika.com

Discover and order the fascinating products of IKA online:

www.ika.com



IKAworldwide



IKAworldwide /// #lookattheblue



@IKAworldwide

Technical specifications may be changed without prior notice.

20000005840_25002535a_TS 25-3_082020